

# Stolp 7

## 3. hlas // 3<sup>rd</sup> echos

### Byz. tradícia // The Byzantine tradition

#### Pramene // Sources

7	/51 Σοβαρος ο τυραννος ΓΟΥΔΥ ΜΛΗΝΤΕ	/52 Τό πρίν εικόνη τή χρυσή ΠΕΒΚΕ ΨΕΦΑΖΔ ΖΑΛΤΔ	/53 Τρεις Παίδες εν καμίνω Τρίε ΨΤΡΑΙΗ ΒΟ ΠΕΨΗ	/54 Ραβδος και πυρ υπερφυως ΡΕΞ Η ΨΓ ΠΛΑΕ ΟΥΜΛ	/ 54.5 ΡΟΧΛΑΔΕ ΠΑΛΜΕ ΠΕΝΗ
Sn929	57v (53)	58v (54)	58r (53)	–	–
Sa83	64r (126)	65r (128)	75v (149)	67r (132)	–
E.γ.Π	60v (58)	59v (57)	76r (73)	64v/322v (62)	–
Sn1258	18v (16)	19r (16)	19r (16)	19v (16_)	–
Sn1257	36r	37r	43v	–	–
Sn1256	63r (58)	65v	80r	–	–
Sn1588	–	107r	112r	–	–

## Text

### 51. Σοβαρος ο τυραννος

Σοβαρος ο τυραννος<sup>a2</sup>  
αλλα παιδων γεγονεν αθηρμα.<sup>F3</sup>

ωσπερ γαρ χουν πατησαντες  
την επταπλασιων φλογω εψαλλον.<sup>c3</sup>  
ευλογητος ει κυριε<sup>c2</sup>  
ο θεος των πατερων ημων.<sup>F3</sup>

ΓΟΡΔΥ ΜΥΝΗΤΕ  
ΩΤΡΟΚΟ ΒΥ ΗΓΩΛΗΨΕ  
ΪΛΚΟΦΕ ΒΟ ΠΡΑ ΠΟΠΡΑΨΗ  
ΣΕΔΜΟΦΗΝΥ ΠΛΑΜΕ ΠΟΛΧΥ .  
ΕΪΓΟΣΛΟΒΕ ΕΣΗ ΓΟΣΠΟΔΗ  
ΒΟΦΕ ΩΤΕ ΗΛΨΗ .

### 52. Τό πρίν εικόνι τή χρυσή

Τό πρίν εικόνι τή χρυσή, <sup>yc</sup>  
Περσικώ σεβάσματι,  
Παίδες ου προσεκύνησαν. <sup>F3 -a</sup>

τρεις υμνούντες <sup>a2</sup>  
εν μέσω τής καμίνου. <sup>yc3</sup>  
Ο τών Πατέρων Θεός ευλογητός εί.<sup>F</sup>

ΠΈΒΤΕ ΩΦΡΑΖΥ ΖΗΛΤΥ  
ΠΕΡΣΚΟΟΥ ΤΕΣΤΪΗ  
ΔΪΤΗ ΝΕΠΟΚΛΟΝΗΨΑΣΑ.  
ΤΡΪΕ ΠΟΥΨΕ ΓΟΠΟΔΑ  
ΠΟΣΕΔΪ ΠΕΨΗ,  
ΩΤΕ ΗΛΨΗ ΒΟΦΕ ΕΪΓΟΣΛΟΒΕ ΕΣΗ.

### 53. Τρεις Παιδες εν καμίνω

Τρεις Παιδες εν καμίνω,  
τήν Τριάδα τυπώσαντες,<sup>c2</sup>  
τού πυρός τήν απειλήν κατεπάτησαν,<sup>F/a3</sup>

καί υμνούντες εβρόων. <sup>a2</sup>  
Ευλογητός ει ο Θεός,  
ο τών Πατέρων ημών. <sup>F/c3</sup>

ΤΡΪΕ ΩΤΡΟΨΗ ΒΟ ΠΕΨΗ  
ΤΡΟΥΖ ΠΡΩΨΕΡΑΖΪΨΕ  
ΠΡΕΨΕΝΪΕ ΩΓΗΕΝΟΕ ΠΟΠΡΑΨΗ.  
Η ΧΒΑΛΛΪΨΕ ΠΟΛΧΥ  
ΕΪΓΟΣΛΟΒΕ ΕΣΗ ΓΟΣΠΟΔΗ ΒΟΦΕ  
ΩΤΕ ΗΛΨΗ .

54. Ραβδος και πυρ υπερφωως

**Ρ**αβδος και πυρ<sup>yc</sup>  
 υπερ φυσιν τοκον<sup>a/c2</sup>  
 προεξεικονιζων. F/c3  
 εκ ξηρας δε ραυδου καρπος,<sup>yc</sup>  
 εκ καμινου δε δροσος προηρχετο,<sup>c3</sup>  
 τοις πιστει βοωσιν,<sup>G2 -a</sup>  
 ευλογητος ει ο θεος  
 ο των πατερων ημων.<sup>F3</sup>

**Ἦ**Ξ ἠ ὠΓ  
 ΠΛΥΕ ΟΥΜΑ ΡΟΔΕΣΒΟ ΤΗ ΠΡΩΒΡΑΦΑΣΤΑ.  
 ΗΣΧΛΑ ΒΟ ΦΕΛΑ ΠΙΟ  
 ΗΠΕΨΗ ΦΕ ΧΛΑ ΗΧΟΔΑΨΕ,  
 ΒΟΠΠΟΥΨΗ ΒΕΦΗΟ  
 ΕΛΓΟΣΛΟΒΕ ΕΣΗ ΓΟΣΠΟΔΗ ΒΟΦΕ  
 ΩΤΕ ΗΛΨΗ .

54.5.

**Π**ΡΟΧΛΑΦΕ ΠΙΛΜΕ ΠΕΝΥ  
 Η ΔΕΒΣ ΣΟΧΡΑΝΗ  
 ΡΟΦΨΙΟ ΤΑ ΒΟΓΟΡΟΔΗΨ,  
 ΕΛΓΟΣΛΟΒΕ ΕΣΗ ΓΟΣΠΟΔΗ  
 ΒΟΦΕ ΩΤΕ ΗΛΨΗ .

Prepis // Transcription

51



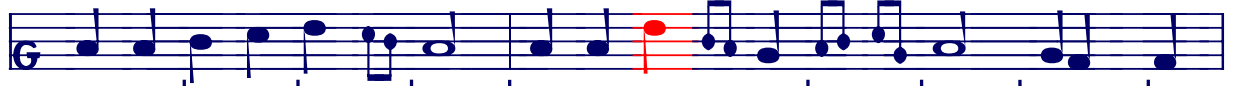
Sn1257



Sn1256



Sn1258



E.γ.II



Sa83



Sn929



Σο- βα- ρος ο τυ-ραν-νος αλ- λα παι-δων γε- γο- νεν α- θηρ- μα



Sn1257



Sn1256



E.γ.II



Sn1258; Sa83

Sn929



ωσ-περ γαρ χουν πα- τη-σαν-τες





Sn1588



Sn1256



Sn1257



Ε.γ.Π



Sn1258

Sa83



Sn929



Τό πρίν ει- κό- νι τή χρυ-σή, Περ-σι- κώ σε-βάσ- μα- τι,



Sn1588



Sn1256



Sn1257



Ε.γ.Π



Sn1258

Sa83



Sn929



Παί-δες ου προσ-ε- κύ- νη- σαν



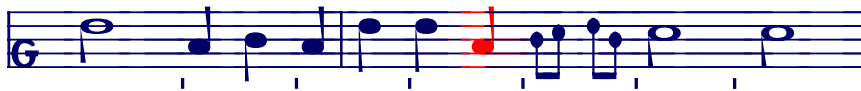
Sn1257 ≡ > √, » √ √ — ≡ > √, »  
 Sa83 ≡ √ > √ — √ — √ √, ≡ √ √ ≡



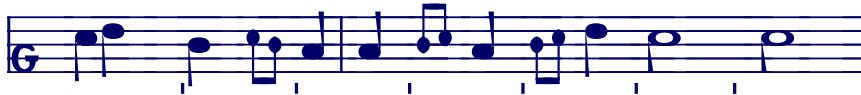
Sn1588 √ > √ > √ > √, > √ √ √ √ √



Sn1256 ≡ √ > √ √, > √ √, > √ √ ≡ √ ≡ √



Sn1258 √ √ √ > √ √ > √ √ ≡ ≡

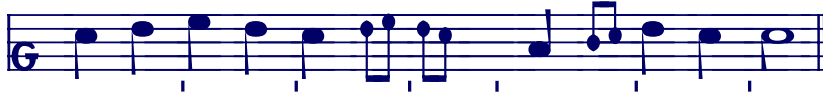


E.g.II ≡ √ > √ √, > √ √, > √ √ ≡ √ ≡ √

Sn929 > / > √ / > √ √ / > √ √ ≡  
 τρεις υμ-νούν-τες εν μέ- σω τής κα- μί- νου.



Sn1256 >n — — / > ε / > ε >n ε >  
 τών Πα- τέ- ρων ο- Θε- ός ευ- λο- γη- τός εί.



Sn1257 — — / > > ε >n >n ε > /



Sn1258 ε / > > — / >n / >n ε n



E.g.II ε / > / > ε / >n >n ε ε ε n

Sa83 ε / >n / > > — / > ε n ε n

Sn929 ε / ε ε ε > // ε / > ε  
 τών Πα- τέ- ρων ο- Θε- ός ευ- λο- γη- τός εί.





Sn1588



Sn1256



Sn1257



Sn1258



E.g.II



Sa83



Sn929



Τρεῖς Παί-δες εν κα- μί- νω, τήν Τρι-ά- δα τυ- πώ-σαν-τες,



Sn1588



Sn1256



Sn1257



Sn1258



E.g.II



Sa83



Sn929

τού πυ-ρός τήν α- πει-λήν κατ-ε- πά- τη- σαν,



Sn1588 ρ — — ∪ > ρ ∪ >



Sn1256 — — ∪ > ρ > ∪ >



Sn1257 — — ∪ ∪ > ρ > ∪ ∪ > ρ >



Sn1258 ρ ρ ∪ ρ ρ ∪ ρ



E.γ.II ρ ∪ ρ > ρ̂ — ∪ ρ

Sa83 > ∪ ρ ρ̂ — ∪ ρ

Sn929 ρ ρ / ∪ > ∪ ρ

καί υμ-νούν-τες ε- βό- ων.



Sn1588



Sn1256



Sn1257



Sn1258



E.g.II



Sa83



Sn929



Ευ- λο- γη- τός ει ο Θε- ός, ο τών Πα- τέ- ρων η- μών.





Sn1258 <math>\epsilon</math> <math>\psi</math> <math>></math> <math>\xi</math> <math>\gg</math> <math>\nu</math>



E.γ.Π <math>>\eta</math> <math>\psi</math> <math>>\nu</math> <math>\xi</math> <math>\gg</math> <math>\nu</math>



E.γ.Π\* <math>>\eta</math> <math>\psi</math> <math>>\nu</math> <math>>\eta</math> <math>\gg</math> <math>></math>



Sa83 <math>>\eta</math> <math>\psi</math> <math>>\nu</math> <math>>\eta</math> <math>\gg</math> <math>\gg</math>  
τοις πι-στει βο- ω- σιν,



Sn1258 <math>></math> — — <math>\psi</math> <math>>\eta</math> <math>>\eta</math> <math>\epsilon</math> <math>\psi</math> <math>\rho</math> <math>\bar{\nu}</math> <math>\xi</math> <math>\gg</math> <math>></math> <math>></math> <math>\epsilon</math>



E.γ.Π <math>\psi</math> <math>></math> — <math>\psi</math> <math>>\eta</math> <math>>\eta</math> <math>\epsilon</math> <math>\psi</math> <math>>\eta</math> <math>\bar{\nu}</math> <math>\xi</math> <math>\gg</math> <math>></math> <math>></math> <math>\epsilon</math>

Sa83 <math>\psi</math> <math>></math> — <math>\psi</math> <math>>\eta</math> <math>>\eta</math> <math>\epsilon</math> <math>\bar{\nu}</math> <math>>\eta</math> <math>\bar{\nu}</math> <math>\xi</math> <math>\gg</math> <math>></math> <math>\epsilon</math>  
ευ- λο- γη-τος ει ο θε- ος ο των πα- τε- ρων η- μων.